

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 36

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 36

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: **„Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB2 Kotelny“**

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: **otevřené řízení / open procedure**

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

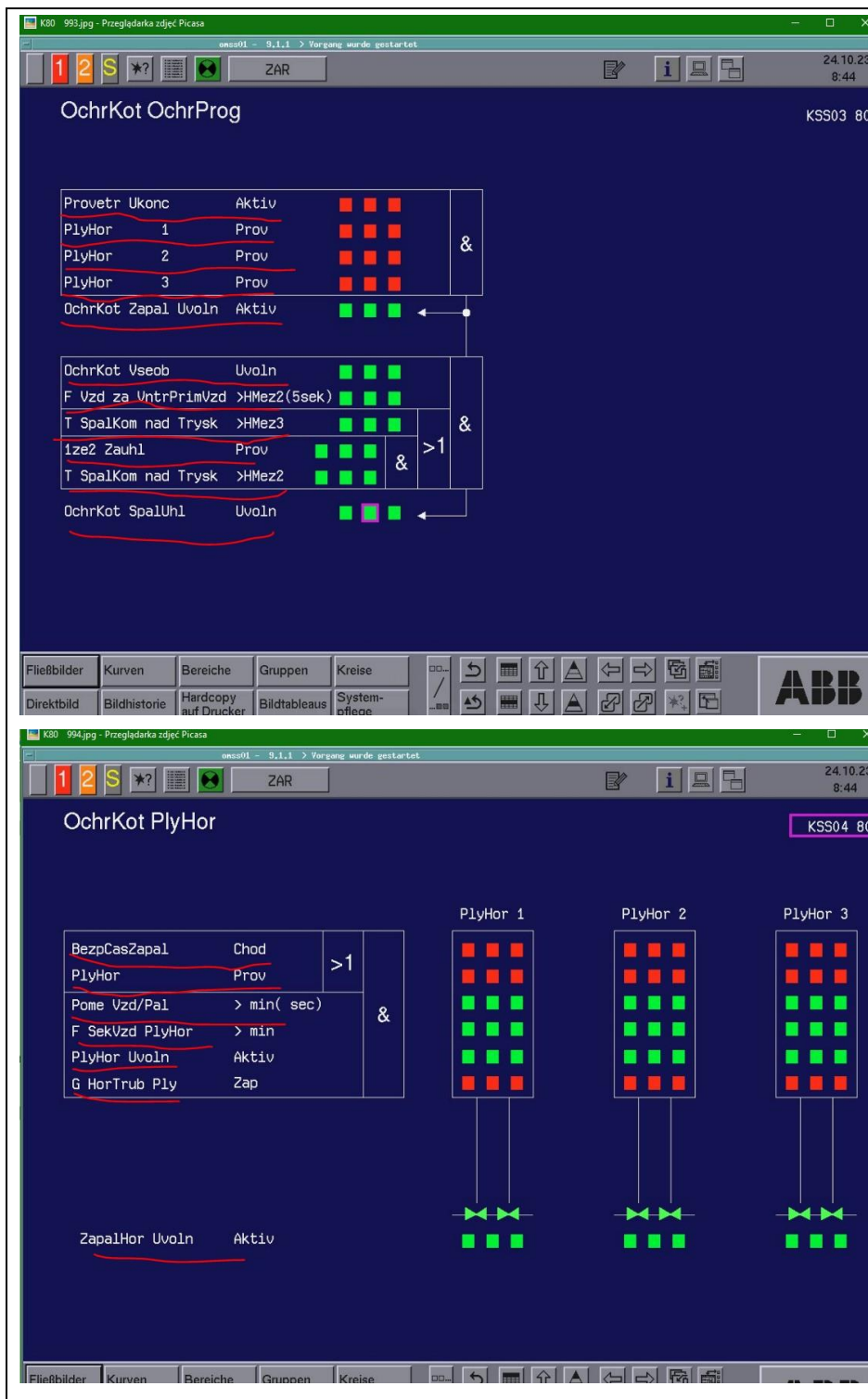
Question 49

Below is information from the boiler protection system (sent by Skoda 15.01.2024). Could you expand the abbreviations for each item and what would be the best - assign KKS to individual positions (abbreviations underlined in following screenshots).

Unfortunately data in file like “Ochrany kotle hodnoty.doc” in “Přílohy k vysvětlení ZD č. 17.zip) it is not clear to us.

Below 3 screenshots for K80, we need to be sure what these items are.





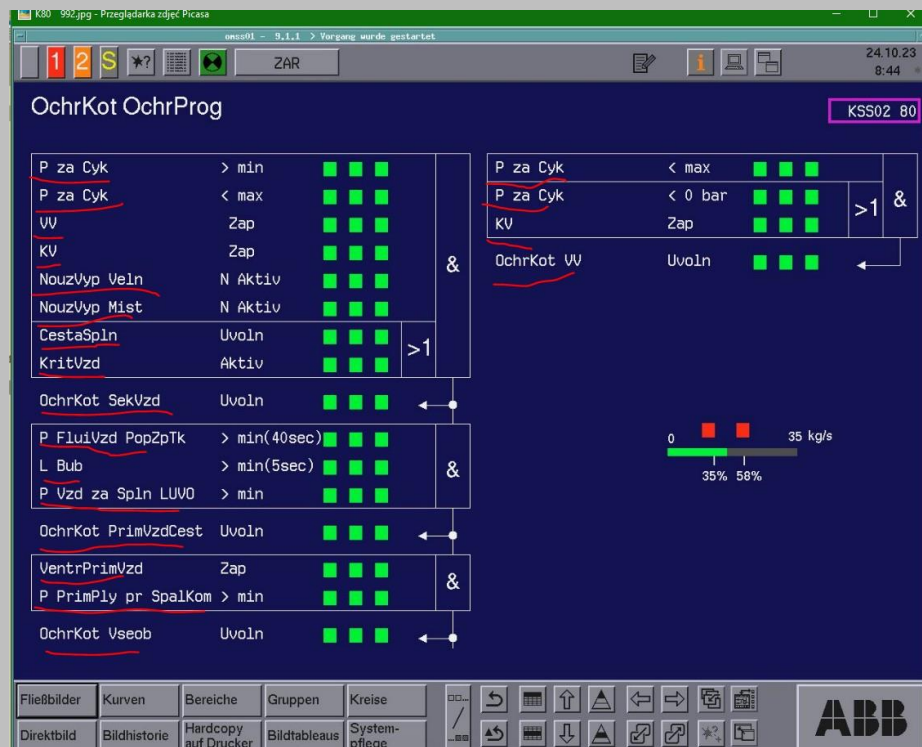
ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION¹

Dotaz/request:

Below is information from the boiler protection system (sent by Skoda 15.01.2024). Could you expand the abbreviations for each item and what would be the best - assign KKS to individual positions (abbreviations underlined in following screenshots).

Unfortunately data in file like “Ochrany kotle hodnoty.doc” in “Přílohy k vysvětlení ZD č. 17.zip) it is not clear to us.

Below 3 screenshots for K80, we need to be sure what these items are.



Odpověď Zadavatele:

- | | | |
|----|--------------------|---|
| 1 | 90HNA02CP301 AXH01 | tlak za cyklónem |
| 2 | 90HNA02CP301 AXH53 | tlak za cyklónem |
| 3 | 90HLB10AN001 XG11 | vzduchový ventilátor |
| 4 | 90HNC10AN001 XG11 | kouřový ventilátor |
| 5 | 90HYA00EU001 AXG11 | nouzové vypínání - velín |
| 6 | 90HYA00EU002 AXG11 | nouzové vypínání - místní |
| 7 | 90HYA10EA201 XU02 | cesta spalin |
| 8 | 90HYA01EY201 XU01 | kritický stav - vzduch |
| 9 | 90HYA01EY201 XU01 | ochrana kotle – sekundární spalovací vzduch |
| 10 | 90HHS01CP301 AXH01 | tlak fluidizačního vzduchu v sifonu |

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.

11	90HAD10FL901 AXH01	hladina v bubnu
12	90HLA05CP301 AXH01	tlak spalin za ohřívákem vzduchu
13	90HYA01EY202 XU02	ochrana kotle – primární vzduchové cesty
14	90HLB20AN001 XG11	ventilátor primárního vzduchu
15	90HLA06CP304 AXH01	tlak u dna spalovací komory
16	90HYA01EY202 XU03	všeobecná ochrana kotle
17	90HNA02CP301 AXH54	tlak za cyklónem
18	90HNA02CP301 AXH52	tlak za cyklónem
19	90HNC10AN001 XG11	kouřový ventilátor
20	90HLB10AN001 XXU71	ochrana kotle – vzduchový ventilátor



INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

1	90HNA02CP301 AXH01	pressure behind the cyclone
2	90HNA02CP301 AXH53	pressure behind the cyclone
3	90HLB10AN001 XG11	air fan
4	90HNC10AN001 XG11	flue gas fan
5	90HYA00EU001 AXG11	emergency shutdown - control room
6	90HYA00EU002 AXG11	emergency shutdown - local
7	90HYA10EA201 XU02	flue gas path
8	90HYA01EY201 XU01	critical condition - air
9	90HYA01EY201 XU01	boiler protection – secondary combustion air
10	90HHS01CP301 AXH01	fluidizing air pressure in the siphon
11	90HAD10FL901 AXH01	level in the drum
12	90HLA05CP301 AXH01	flue gas pressure behind the air heater

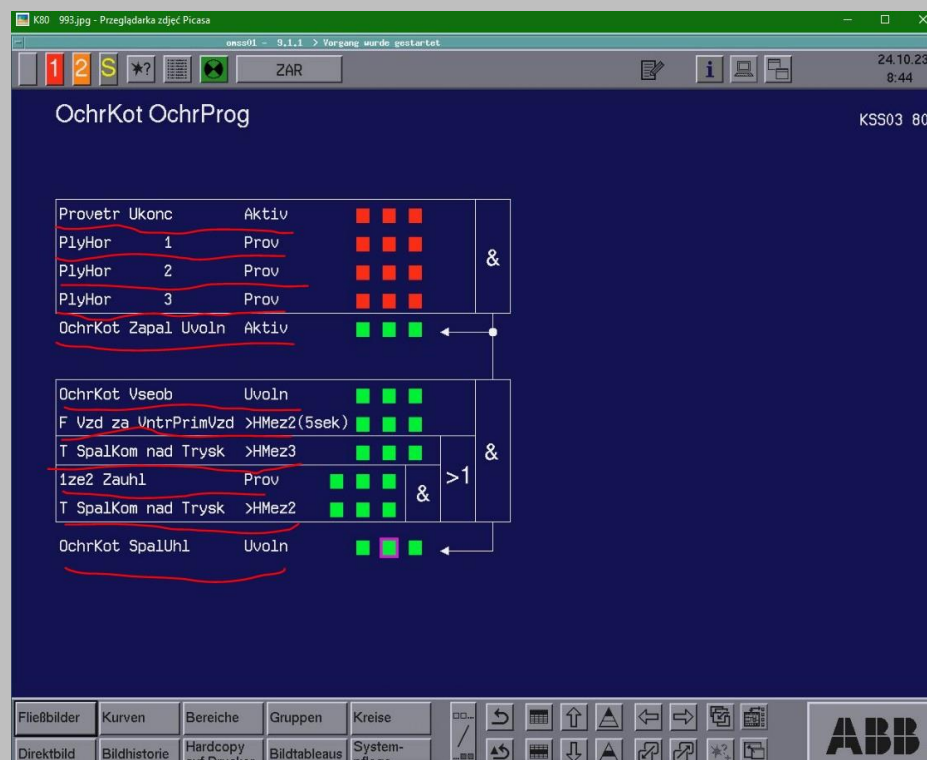
13	90HYA01EY202 XU02	boiler protection - primary air paths
14	90HLB20AN001 XG11	primary air fan
15	90HLA06CP304 AXH01	pressure at the bottom of the combustion chamber
16	90HYA01EY202 XU03	general boiler protection
17	90HNA02CP301 AXH54	pressure behind the cyclone
18	90HNA02CP301 AXH52	pressure behind the cyclone
19	90HNC10AN001 XG11	flue gas fan
20	90HLB10AN001 XXU71	boiler protection – air fan

Dotaz/request:

Below is information from the boiler protection system (sent by Skoda 15.01.2024). Could you expand the abbreviations for each item and what would be the best - assign KKS to individual positions (abbreviations underlined in following screenshots).

Unfortunately data in file like “Ochrany kotle hodnoty.doc” in “Přílohy k vysvětlení ZD č. 17.zip) it is not clear to us.

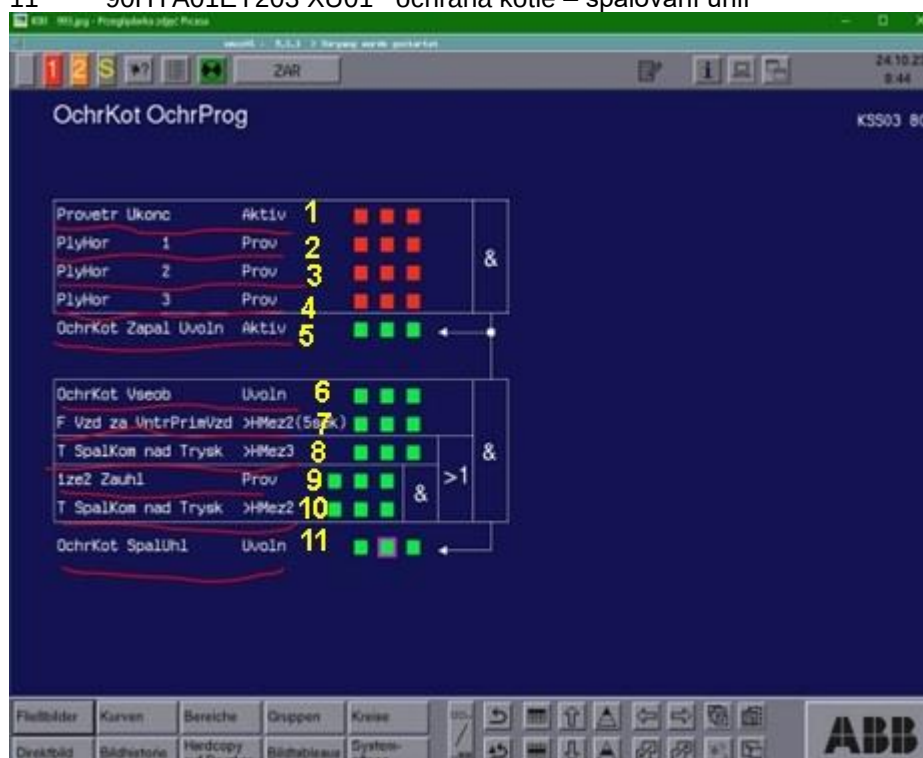
Below 3 screenshots for K80, we need to be sure what these items are.



Odpověď Zadavatele:

1	90HYA01EY204 XU03	větrání
2	90HJA21AA002 XXU01	plynový hořák 1
3	90HJA22AA002 XXU01	plynový hořák 2
4	90HJA23AA002 XXU01	plynový hořák 3
5	90HYA01EY205 XU01	ochrana kotle - zapalování
6	90HYA01EY202 XU03	ochrana kotle - všeobecná
7	90HLA06FF901 AXH01	tok vzduchu za primárním ventilátorem

- 8 90HYA01EY11 XU04 teplota ve spalovací komoře
- 9 90HYA10EA206 XU04 zauhlování
- 10 90HYA01EY11 XU03 teplota ve spalovací komoře
- 11 90HYA01EY203 XU01 ochrana kotle – spalování uhlí



INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

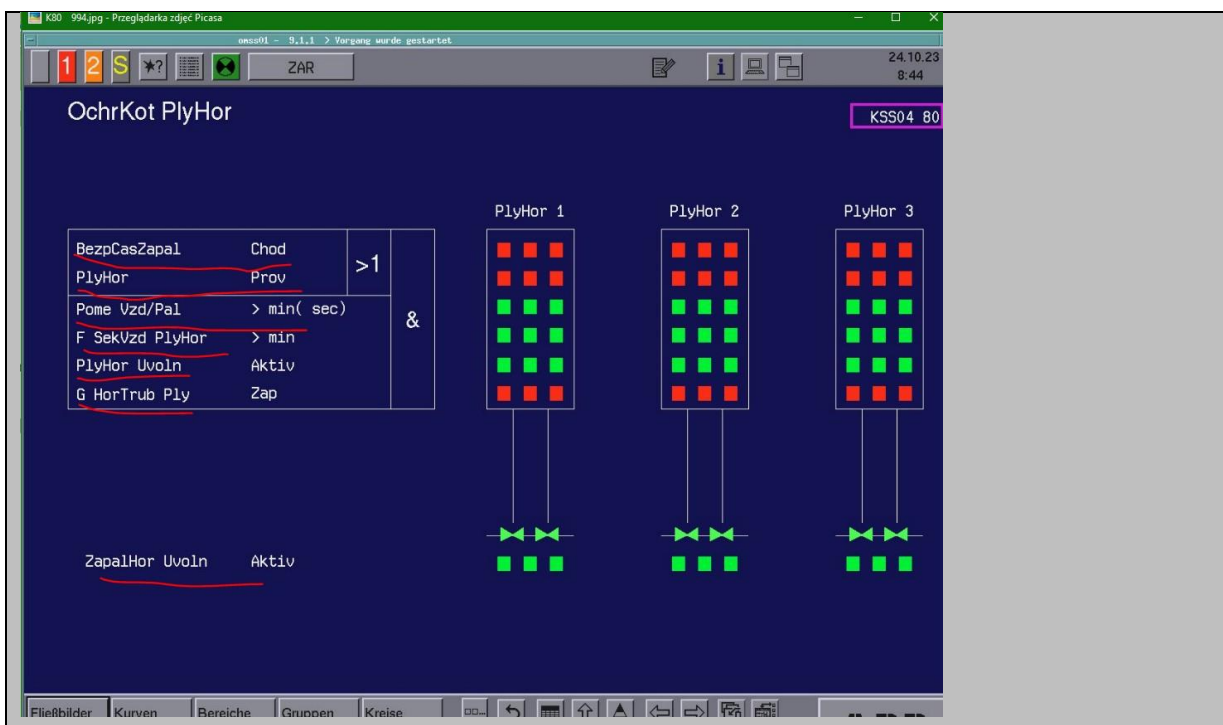
- 1 90HYA01EY204 XU03 ventilation
- 2 90HJA21AA002 XXU01 gas burner 1
- 3 90HJA22AA002 XXU01 gas burner 2
- 4 90HJA23AA002 XXU01 gas burner 3
- 5 90HYA01EY205 XU01 boiler protection - ignition
- 6 90HYA01EY202 XU03 boiler protection - general
- 7 90HLA06FF901 AXH01 airflow behind the primary fan
- 8 90HYA01EY11 XU04 temperature in the combustion chamber
- 9 90HYA10EA206 XU04 coal intake
- 10 90HYA01EY11 XU03 temperature in the combustion chamber
- 11 90HYA01EY203 XU01 boiler protection - coal burning

Dotaz/request:

Below is information from the boiler protection system (sent by Skoda 15.01.2024). Could you expand the abbreviations for each item and what would be the best - assign KKS to individual positions (abbreviations underlined in following screenshots).

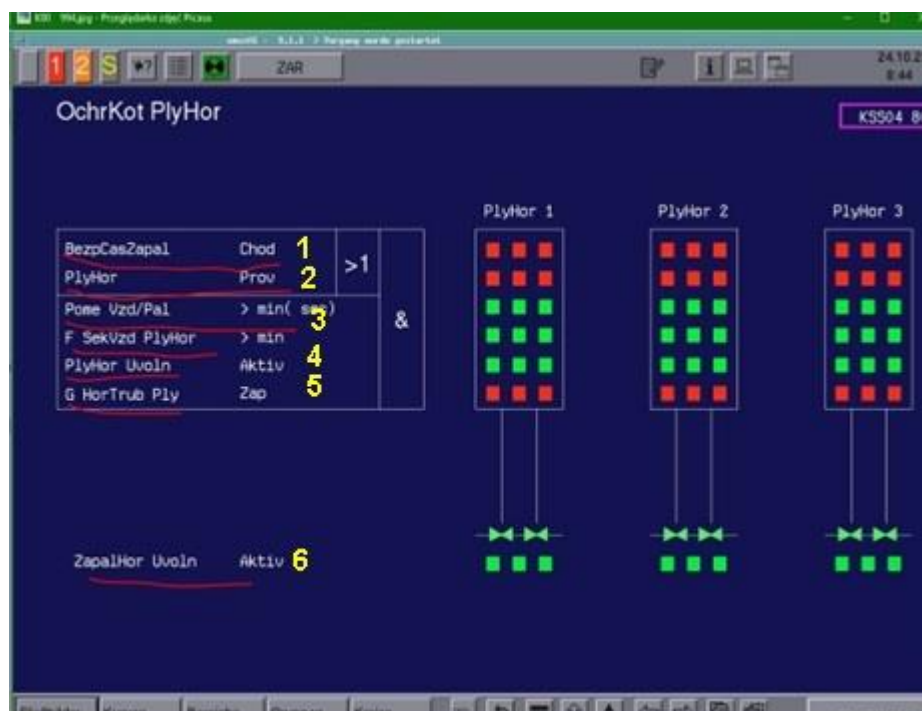
Unfortunately data in file like “**Ochrany kotle hodnoty.doc**” in “**Přílohy k vysvětlení ZD č. 17.zip**) it is not clear to us.

Below 3 screenshots for K80, we need to be sure what these items are.



Odpověď Zadavatele:

- 1 90HJA21AA002 XXU02 bezpečný čas zapálení
- 2 90HJA21AA002 XXU01 plynový hořák
- 3 90HYA01EY214 XU01 poměr vzduch/palivo
- 4 90HJL21FF301 AXH01 tok sekundárního spalovacího vzduchu
- 5 90HJG01EY201 XU01 plynový hořák
- 6 90HJA21CG053 XG11 plynový hořák
- 7 90HYA01EY205 XU01 zapalování hořáku



INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

- | | | |
|---|--------------------|-------------------------------|
| 1 | 90HJA21AA002 XXU02 | safe ignition timing |
| 2 | 90HJA21AA002 XXU01 | gas burner |
| 3 | 90HYA01EY214 XU01 | air/fuel ratio |
| 4 | 90HJL21FF301 AXH01 | secondary combustion air flow |
| 5 | 90HJG01EY201 XU01 | gas burner |
| 6 | 90HJA21CG053 XG11 | gas burner |
| 7 | 90HYA01EY205 XU01 | burner ignition |